



# MIESIĘCZNIK INFORMACYJNO - OGŁOSZENIOWY GMINY KŁAJ

# Samodzielnosc

BRZESZCZEW-DĄBROWA-GRODKOWICE-GRUSZKI-KŁAJ-ŁĘŻKOWICE-ŁYSOKANIE-STANISŁAWICE-SZARÓW-TARGOWISKO

ISSN - 1426 - 4617

Nr 8/103/2002 wrzesień

W numerze:

- MAŁOPOLSKI SZLAK OWOCOWY
- INFORMACJE O REALIZACJI...
- PRACOWITE WAKACJE W SZKOŁACH

- WAKACJE W DĄBROWIE
- DNI TARGOWISKA
- WYCIECZKA W BIESZCZADY

- ZAPROSZENIE NA DOŻYNKI
- WYCHOWANIE I KSZTAŁCENIE...
- PRACA SAMORZĄDU UCZNIOWSKIEGO...

## Małopolski Szlak Owocowy

Małopolski Szlak Owocowy - nowa szansa rozwoju terenów wiejskich, a tym samym nowatorska, niepowtarzalna w skali kraju oferta turystyczno-handlowo-produkcyjna rejonów Małopolski. Ideą wdrożonego projektu jest wyłonienie, jednolite oznakowanie i gospodarcze zafunkcjonowanie zagród i wiosek owocowych, wszechstronne ich przetwarzanie w gospodarstwie, bezpośrednią sprzedaż z gospodarstwa owoców i przetworów. Aktywnym uczestnikiem projektu jest sołectwo naszej gminy - Dąbrowa, a ściślej - Stowarzyszenie Gościnnia Dąbrowa, mając nadzieję, że tego rodzaju pomysł na promocję produkcji rodzinnej - w tym przypadku owocowej, uwzględni wszystkie parametry lokalne naszej gminy. Jednym z nadrzędnych celów owocowego programu jest wypromowanie marki "Owoce Małopolski" i samego szlaku, poprzez jednorodne w formie i treści oznakowanie dróg lokalnych i zagród owocowych, które ma wskazywać na: rejon upraw owocowych, możliwości degustacji i zakupu owoców oraz przetworów z nich wykonywanych bezpośrednio w gospodarstwach.

Budżet MSO jest skonstruowany na bazie wpływów z różnych źródeł. Zakłada się, że środki będą pochodziły m.in. z wpisowego i składek rocznych, samorządów gmin i powiatów, wsparcia z funduszy województwa kierowanych na rozwój rolnictwa i terenów wiejskich oraz krajowych środków finansowanych i przeznaczonych na te cele. W budżecie przewidywane są także darowizny, wsparcia sponsorskie, prowizje od dochodów z działalności gospodarczej i prowadzenia szkoleń. W związku z tym, już 20 maja rozpoczęła się realizacja projektu adresowanego do małopolskich placówek oświatowo-wychowawczych pn: „Owocowa przerwa”. Celem przedsięwzięcia jest promocja systematycznego, zdrowego odżywiania się dzieci owocami Małopolski i ich przetworami. Projekt zakłada zapewnienie przez cały rok szkolny wszystkim uczniom danej placówki: (przedszkola, szkoły podstawowej, gimnazjum) oraz przez cały rok kalendarzowy wszystkim wychowankom danego domu dziecka możliwości spożywania krajowych owoców. W 1453 małopolskich szkołach podstawowych uczy się blisko 293 tys. dzieci, w 532 gimnazjach jest przeszło 147 tys. uczniów. Do 786 przedszkoli uczęszcza 55 tys. maluchów. W 34 domach dziecka przebywa ponad 1100 wychowanków. Projekt zakłada możliwość spożywania przez dzieci i młodzież przez 180 dni w roku, a w domach dziecka - przez cały rok, po jednym jabłku, innym owocu lub porcji owoców mniejszych. Z wyliczeń organizatorów wynika, że w ten sposób jeden uczeń zjadłby średnio w roku 30 kg. owoców za kwotę około 30 zł. Jedno jabłko dziennie dla



Dziennikarze uczestniczący w konferencji prasowej



Zastępca wójta Tadeusz Chmiel sprawdza swoje umiejętności garncarskie

uczniwa kosztowałoby średnio 17 groszy. Pierwsze trzy grosze na każde jabłko dla dziecka deklarują inicjatorzy projektu czyli - Małopolski Szlak Owocowy i Małopolscy Sadownicy. Potrzeba zatem już tylko 14 groszy. Sadownicy gwarantują ciągłość bezpośrednich dostaw przez cały rok, dobrą jakość owoców i ceny nie wyższe niż żądane przez nich w obrocie hurtowym. Chęć włączenia się do projektu od nowego roku szkolnego zgłosiło 20 szkół. Pomoc w realizacji tego projektu zapewnią również Wójt wraz z Zarządem Gminy Kłaj.

(d)

## Nawierzchnie położone

Na przełomie czerwca i lipca na terenie naszej gminy rozpoczęto prace związane z układaniem nowych nawierzchni na gminnych drogach. Wykonawca tych robót - Rejon Robót Drogowo-Mostowych z Wieliczki, został wyłoniony w przetargu nieograniczonym jeszcze w maju.

Rozpoczęliśmy w Stanisławicach, gdzie wykonano pół kilometra nakładki na ul. Poselskiej - drodze należącej do podstawowego układu komunikacyjnego, po której kursują autobusy, tak Rejonowego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego, jak i odbywa się komunikacja szkolna.

Po Stanisławicach wykonaliśmy nowe nawierzchnie w Kłaju:

- ul. Zakole - gdzie oprócz 236 mb nowej drogi został przebudowany przepust od strony ul. Podlas oraz rów w celu polepszenia odwodnienia tej drogi,
- ul. Grzybówka - kontynuacja zadania z roku poprzedniego, wykonano połączenie zakresu ubiegłorocznego z ul. Kuligowską tj. 260 mb nawierzchni,
- ul. Kościelna - tutaj wykonano prawie 150 mb drogi wzdłuż parkingu przy kościele; droga ta została poszerzona oraz poprawiono wyjazd na drogę powiatową,
- ul. Gęsiarnia - wykonano 160 mb nowej drogi.

Następnym etapem było Targowisko:

- kontynuacja ul. Północnej - 258 mb nowej drogi,
- odbudowa drogi od bazy w kierunku Raby oraz odtworzenie ubytków nawierzchni dróg po ubiegłorocznej inwestycji kanalizacyjnej; łącznie - prawie 650 m<sup>2</sup> nawierzchni.

Na ulicy Wiejskiej w Szarowie wykonano prawie pół kilometra nakładki.

W Łysokaniach zostały wykonane dwa odcinki dróg pod WDK oraz na ul. Ogrodowej - łącznie prawie 240 mb nowej nawierzchni.

W Brzeziu została wykonana nawierzchnia na ul. Krakowskiej 300 mb, a w Łęzkowicach plac przy WDK.

Łączne wydatki na wykonanie nowych nawierzchni pochłoną prawie 300 tysięcy zł, a położono ich ok. 11000 m<sup>2</sup>.

(olo)

## Porozumienie podpisano

W pierwszych dniach lipca zostało podpisane porozumienie między Zarządami Gminy i Powiatu, w którym gmina podjęła się letniego utrzymania dróg powiatowych na naszym terenie.

W ramach środków powiatowych zostaną wykonane roboty polegające na odbudowie i konserwacji rowów odwadniających, przepustów, koszenie poboczy i oznakowania dróg, których zarządcą jest Powiat Wielicki. Starostwo przeznaczyło na ten cel przeszło 61 tysięcy zł. W chwili obecnej prowadzone są prace przy odwodnieniu drogi powiatowej w Łęzkowicach, a w drugiej kolejności planujemy uporządkować sprawy odwodnienia dróg powiatowych w Grodkowicach.

(olo)

## To się opłaca

Mija już trzeci miesiąc, kiedy to Gmina uruchomiła program, w ramach którego zatrudniła do odbudowy i konserwacji odwodnień, koszenia poboczy itp., 6 pracowników z terenu naszej gminy. Działania te są alternatywą nieuruchomienia przez Powiatowy Urząd Pracy programu prac interwencyjnych - o czym pisaliśmy wcześniej.

W tym okresie wykonano łącznie prawie 5 km konserwacji i odbudowy rowów oraz wiele innych robót przy utrzymaniu dróg. Według naszych kalkulacji, wartość tych robót sięga prawie 45 tys. zł, natomiast koszty utrzymania - wypłaty i pochodne, to kwota ok. 8 tys. miesięcznie, czyli zostało zaoszczędzone ok. 20 tys. zł. Podatkowa wartość tego programu to też nasz wkład w walkę z bezrobociem.

(olo)

## Kalendarz Wyborczy

**Jak wiemy 27 października** br. odbędą się wybory samorządowe w związku z tym przedstawiamy Państwu Kalendarz Wyborczy:

**Do 7 września** komitety wyborcze mają czas na zawiadomienie PKW lub komisarzy wyborczych o utworzeniu komitetu.

**Najpóźniej 7 września** wójtowie, burmistrzowie i prezydenci miast mają czas na podanie do publicznej wiadomości informacji o okręgach wyborczych, ich granicach i numerach, liczbie radnych wybieranych w każdym okręgu wyborczym w gminie. Obowiązek taki w powiatach spoczywa na Starostach.

**Najpóźniej do 12 września** komisarz wyborczy musi powołać terytorialne komisje wyborcze. W ich skład wejdą osoby zaproponowane przez pełnomocników komitetów wyborczych.

**Najpóźniej do północy 27 września** komitety muszą zgłosić odpowiednim terytorialnym komisjom wyborczym (gminnym, powiatowym, wojewódzkim) listy kandydatów - odrębnie dla każdego okręgu wyborczego.

**Najpóźniej 2 października** PKW musi przyznać w drodze losowania, jednolite numery dla list tych komitetów wyborczych, które zarejestrowały listy kandydatów w ponad połowie okręgów w wyborach do wszystkich sejmików województw.

**Najpóźniej 6 października** zarządy gmin powołają obwodowe komisje wyborcze. Tego samego dnia mija termin podania przez wójta, burmistrza, prezydenta miasta informacji o numerach i granicach obwodów głosowania oraz o wyznaczonych siedzibach obwodowych komisji wyborczych.

Kampania wyborcza zakończy się 25 października o północy.

Głosowanie odbywać się będzie w niedzielę 27 października w godz. 6.00 - 20.00.

**Druga tura wyborów** - w gminach, w których żaden z kandydatów na wójtów, burmistrzów i prezydentów miast nie uzyska odpowiedniej większości głosów - **odbędzie się 10 listopada br.**

# Informacja o realizacji inwestycji - Gmina Kłaj -

## 1. Inwestycje oświatowe.

Na początku września zostanie oddana do użytkowania pierwsza w Gminie Kłaj, a za razem jedna z najładniejszych hal sportowych w powiecie, zlokalizowana przy Szkole Podstawowej i Gimnazjum w Szarowie. Hala ta posiada widownię na ok. 150 miejsc oraz zaplecze umożliwiające organizację imprez sportowych z udziałem kilku zespołów jednocześnie. Ponadto jest to obiekt częściowo klimatyzowany i parametrami oświetlenia dostosowany do organizacji dużych zawodów.

Po zakończeniu tej inwestycji Gmina planuje rozpoczęcie następnych inwestycji oświatowych na swoim terenie. Obecnie zakończona została procedura przetargowa i podpisano już umowę na opracowanie projektów wykonawczych rozbudowy Gimnazjum w Kłaju. Projekt będzie opracowywał Zakład Usług Projektowo - Produkcyjno - Handlowy ze Skawiny, a jego koszt to ok. 65 tys. złotych. W ramach tej inwestycji przewiduje się rozbudowę tego obiektu w sposób umożliwiający bezkolizyjne funkcjonowanie Szkoły Podstawowej i Gimnazjum w jednym kompleksie oświatowym. Zakłada się, że istniejący obiekt zostanie rozbudowany o dodatkowe pomieszczenia lekcyjne, zaplecze sanitarne, szatnie oraz ciąg komunikacyjny całkowicie oddzielający pawilon szkoły podstawowej od gimnazjum. Ponadto przewiduje się budowę hali sportowej przy tym kompleksie o wymiarach boiska 19m x 42m, ponieważ obecna sala gimnastyczna jest zbyt mała i nie spełnia już standardów jakim powinny odpowiadać tego typu obiekty. Przewiduje się, że w miesiącu październiku rozpocznie się procedura związana z uzyskaniem pozwolenia na budowę, a w roku przyszłym rozpoczną się pierwsze prace budowlane związane z tą inwestycją.

Zostało również zakończone postępowanie przetargowe i podpisano umowę na opracowanie projektu wykonawczego budowy sali gimnastycznej przy Szkole Podstawowej w Targowisku wg. wcześniej uzgodnionej koncepcji. Wykonawcą zadania jest Zakład Usług Projektowo - Produkcyjno - Handlowy ze Skawiny. Zakres robót obejmuje budowę hali o wymiarach 12 m na 24 m, zaplecze z szatniami i sanitariatami, zaplecze magazynowe oraz niewielką widownię, która da możliwość organizację różnego rodzaju zawodów sportowych na szczeblu międzyszkolnym.

Przewidywany termin zakończenia prac projektowych oraz rozpoczęcie procedury uzyskania pozwolenia na budowę, to październik br. Wartość zleconych prac projektowych to ok. 30 tys. zł.

## II. Inwestycje infrastrukturalne.

W roku bieżącym został oddany do użytkowania bodaj najważniejszy odcinek kanalizacji sanitarnej w zachodniej części gminy, przebiegający od oczyszczalni ścieków w Szarowie w kierunku Brzezia przez miejscowości: Szarów, Łysokanie, Dąbrowę i Gruszkę. Zakończenie tej inwestycji kończy pewien etap budowy kanalizacji na tym terenie, ale zarazem daje podstawy społecznościami poszczególnych miejscowości do jej dalszej rozbudowy. Jeszcze przed zakończeniem tej inwestycji przygotowano przetarg na opracowanie dokumentacji projektowej, która kompleksowo rozwiąże problem uporządkowania gospodarki wodno - ściekowej w miejscowościach: Łysokanie, Dąbrowa i Szarów.

Ponadto umowy na prace projektowe obejmują opracowanie projektów, wymianę sieci wodociągowej w miejscowościach Dąbrowa i Szarów także tam, gdzie występuje największa ilość awarii oraz wymianę rur azbestowych. Spośród złożonych czte-

rech ofert, komisja wybrała ofertę firmy Biura Projektowania Obiektów Przemysłowych i Ochrony Środowiska "BIPROSKÓR" z Krakowa. Wartość prac projektowych wynosi - 109 000,00 zł brutto. Termin realizacji określono na 5 miesięcy (z wyłączeniem okresów procedur administracyjnych). Prace obejmą obszar około 120 ha i około 400 gospodarstw.

Zakończono postępowanie przetargowe na wykonanie kanalizacji w miejscowości Targowisko (Kolonja) i I etap budowy kanalizacji w miejscowości Łęzkowice. Obecnie została podpisana umowa na wykonanie tych prac i w najbliższych dniach rozpocznie się realizacja tej inwestycji. Ponadto kontynuowana jest budowa kanalizacji w centrum Kłaja wzdłuż ulicy Płachcińskiego.

Rozpoczęto procedurę formalno - prawną związaną z uzyskaniem pozwolenia na rozbudowę oczyszczalni ścieków w Kłaju. Przewiduje się, że rozpoczęcie tej inwestycji nastąpi w br.

## III. Program termo-modernizacji obiektów użyteczności publicznej.

Gmina, po zakończeniu w 2000 roku 3 - letniego programu likwidacji niskiej emisji polegającego na likwidacji kotłowni węglowych we wszystkich obiektach użyteczności publicznej, przede wszystkim obiektów oświatowych potwierdzając tym samym słuszność przyznania gminie Certyfikatu "Gminy przyjaznej dla środowiska", opracowała nowy program termo-modernizacji ok. dziesięciu obiektów użyteczności publicznej. Podstawowym źródłem finansowania jakie można pozyskać na ten cel, jest pożyczka częściowo umarzalna z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska

Zadaniem programu będzie pozyskanie środków finansowych i wykonanie docieplenia w pierwszej kolejności budynków szkół. Środki pochodzić będą z WFOŚiGW w Krakowie.

Rodzaj środków - kredyt umarzalny w ok. 45%.

Ilość obiektów objętych programem - 10.

Okres trwania programu - 3 lata.

LM

## Wnioski i ustalenia z posiedzeń Zarządu Gminy

1. Omówiono sprawozdanie z wykonania planu wydatków budżetowych za I półrocze 2002 roku.
2. Przedłużono umowę na dzierżawę kiosku przemysłowego znajdującego się w Centrum Kłaja.
3. Omówiono harmonogram realizacji robót na drogach gminnych.
4. Zarząd jednogłośnie podjął decyzję o podpisaniu umowy na wywóz i utylizację osadu z oczyszczalni komunalnych.
5. Omówiono umowę na uruchomienie linii autobusowej dowożącej dzieci do szkół podstawowych i gimnazjum.
6. Podpisano umowy dotyczące prowadzenia Punktu Konsultacyjnego z Panią Elżbietą Rydz - Szczepaniec i Panią Anitą Majkrzak.
7. Jednogłośnie przyjęto uchwały Zarządu Gminy:
  - w sprawie ustalenia procentowego wskaźnika motywacyjnego dla nauczycieli placówek oświatowych;
  - w sprawie ustalenia procentowego wskaźnika za prace nauczycieli w trudnych warunkach;
  - w sprawie realizacji prawa pierwokupu.
8. Podjęto decyzję o przesunięciu kwoty 31 tys. zł z rezerwy budżetowej na dalsze kontynuację prac na drogach gminnych.

RG

## Pracowite wakacje w szkołach

Kończące się lato, które w tym roku było bardzo upalne, będzie przez wielu uczniów i nauczycieli wspomniane jeszcze na lekcjach.

Ale ten czas był też bardzo pracowity w szkołach. Wakacje, jak co roku, zostały wykorzystane do przeprowadzenia remontów w szkołach. Środki finansowe na remonty pochodziły od różnych sponsorów. Z budżetu gminy, dofinansowano szkoły podstawowe w Brzeziu 9 500,00 zł, Grodkowicach 9 000,00 zł, Stanisławicach 4 000,00 zł i Targowisku 9 000,00 zł.

Szkoły pozyskiwały też środki z innych źródeł, np. w Targowisku Stowarzyszenie Rozwoju wsi Targowisko sfinansowało robociznę w kwocie 5 000,00 zł; w innych placówkach robocizna była wykonywana przeważnie przez rodziców lub pracowników gospodarczych placówek.

**W szkole podstawowej w Brzeziu** wyremontowana została sala gimnastyczna (wymiana podłogi i podłogi, drzwi, oświetlenia, malowanie). W bibliotece i czytelnicy, salach lekcyjnych przeprowadzono remonty podłóg. Prace, oprócz środków z gminy, były wspomagane przez rodziców, spółdzielnię uczniowską.

**W szkole w Grodkowicach** wspólnym nakładem pracy wymalowano sale lekcyjne i szatnie. Będzie też wymieniona część okien.

**W szkole w Kłaju** w czasie wakacji dokończono prace remontowe we wszystkich salach lekcyjnych, remont korytarza głównego na parterze oraz sekretariatu. Prace zostały wykonane dzięki pomocy rodziców z poszczególnych klas. Szkoła z własnych środków zakupiła materiały a rodzice uczestniczyli w pracach porządkowych.

W związku z utworzeniem oddziału przedszkolnego **przy szkole podstawowej w Stanisławicach**, przystąpiono do remontu budynku przedszkola. Ogrom prac przekształcił się prawie w remont generalny. Przy pełnym zaangażowaniu pracowników, Rodziców odgrzybiono ściany, „walczone” z odpadającym tynkiem, zostało udrożnione centralne ogrzewanie, wymalowane zostały wszystkie pomieszczenia, zaglądnięto wszędzie i pracy zamiast ubywać było coraz więcej.

**W Szkole Podstawowej w Szarowie**, z własnych środków zakupione zostały materiały i wymalowane lampy we wszystkich salach lekcyjnych i korytarzach przez konserwatora szkoły. W szkole b y ł y też przeprowadzki - przeniesione zostały do nowych pomieszczeń: pracownia komputerowa i biblioteka. Zamontowano też żaluzje w bibliotece, pokoju nauczycielskim i pracowni komputerowej. Przeprowadzki w Szkole

## XXXVI SABAŁOWE BAJANIA

„Sabałowe Bajania” - to Ogólnopolski Konkurs Gawędziarzy, Instrumentalistów, Śpiewaków, Pytacy i Mowy Starosty Weselnego. W tym roku po raz trzydziesty szósty spotkali się w Domu Ludowym w Bukowinie Tatrzańskiej uczestnicy, miłośnicy i obserwatorzy tego konkursu. 252 wykonawców z całej Polski przedstawiło swój repertuar. Naszą Gminę reprezentowały Panie z Koła Gospodyń Wiejskich z Targowiska, zajmując następujące miejsca: **Grupa Śpiewacza - III miejsce, Śpiewak Solista Halina Jaśkiewicz - III miejsce.**

Cieszymy się, że przy tak dużej konkurencji, zespół z gminy Kłaj uplasował się tak wysoko. Gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów.

Renata Gądek

## Wakacje w Dąbrowie

W Wiejskim Domu Kultury w Dąbrowie odbywały się zajęcia wakacyjne w dniach 15 lipca br. - do 17 sierpnia, w godzinach od 16.00 do 21.00. W tych dniach WDK odwiedzały nie tylko dzieci z Dąbrowy, ale i z okolicznych miejscowości. Dzieci i młodzież mogła pograć w bilard, tenisa stołowego, siatkówkę, porzucać do kosza, pograć w dwa ognie, jak również pobać się w „chowanego”. Prowadzono także zajęcia plastyczne - te cieszyły się największym zainteresowaniem pośród maluchów.

Zorganizowano konkurs plastyczny, w którym wyróżniono najładniejsze prace, a ich wykonawcami byli: Kamil Sowiński, Karolina Łach, Magdalena Frytek, Natalia i Weronika Korbut, Paulina i Arkadiusz Sowiński.

Najmłodszymi uczestnikami korzystającymi z wakacyjnych zajęć byli: Zuzia Iwulska, Weronika Korbut, Kamil Sowiński. Środki na organizację w/w zajęć Sołectwo otrzymało od Zarządu Gminy.

Jadwiga Rejduch



## Podziękowanie

Rada Sołecka z Dąbrowy oraz dzieci biorące udział w zajęciach w WDK podczas wakacji serdecznie dziękują Panu Jerzemu Kukielce oraz właścicielom sklepu DONALD z Dąbrowy za ufundowanie słodczy i napojów chłodzących.

Podstawowej w Szarowie „wymusiły” malowanie w Gimnazjum w Szarowie biblioteki i pracowni komputerowej. Pojawiła się konieczność umeblovania biblioteki i zakupu książek. Zostały wymalowane okna ze środków własnych gimnazjum i umeblovana pracownia języka angielskiego.

**W Szkole Podstawowej w Targowisku** została wymieniona podłoga w sali gimnastycznej, położona terakota w pokoju nauczycielskim i panele w gabinecie dyrektora;

wycylinowano parkiet w sali gimnastycznej i sali lekcyjnej.

Podsumowując - w wakacje, mimo małych środków finansowych, dzięki pomocy Zarządu Gminy, rodziców uczniów, przy pełnym zaangażowaniu dyrektorów szkół, Stowarzyszeniu w Targowisku, wykonano bardzo dużo prac w placówkach, aby powracające dzieci do szkół miały dobre warunki do nauki.

A.I.

W dniach 3 - 4 sierpnia 2002 roku br. po raz pierwszy zorganizowano "Dni Targowiska". Była to dwudniowa impreza. W pierwszym dniu organizatorzy przygotowali wiele konkursów sprawnościowych dla dzieci, pokaz tresury psów policyjnych przygotowany przez funkcjonariuszy z plutonu przewodników psów służbowych Komendy Miejskiej Policji w Krakowie. Posłuszeństwo podopiecznych prezentował najlepszy przewodnik Małopolski, mistrz województwa, mł. asp. Kazimierz Górecki.

W tym dniu można było kupić los loterii fantowej oraz wpisać się do księgi pamiątkowej. Odbił się konkurs na Miss Mokrego Podkoszulka. Panie z Koła Gospodyń Wiejskich częstowały tzw. "chłopskim jadłem" przygotowanym przez Panią Ewę Gądek - Życzyńską.

W tym dniu odbyła się też promocja pocztówki Pani Anna Wójtowicz. Prezes Stowarzyszenia Rozwoju Wsi Targowisko, przypomniała dzieciom i dorosłym historię „dzwonka na chmury” wiszącego nad otoczoną starymi lipami Kapliczką Św. Walentego. To właśnie ta kapliczka z 1811 roku oraz zabytkowy dzwonek znajdują się na pocztówce, której wydawcą jest SRWT. Kolejną atrakcją była dyskoteka dla dzieci, które przy muzyce zespołu PARADOKS bawiły się wraz z Chesterem Panterą z „chipsowej krainy”. Pantera częstowała dzieci chipsami ufundowanymi przez Panią Zofię Mordarską. Wieczór zakończył się zabawą dla dorosłych.

Drugi dzień imprezy rozpoczął się konkursami sportowymi dla dzieci, a następnie przygotowano konkurs muzyczny, w którym wzięły udział dzieci w różnym wieku. Uczennice ze szkoły w Targowisku tj. Oliwia Bieda, Ewelina i Sylwia Słodkie, Karolina Kamińska, Daria Solarz, Karolina Czesak i Katarzyna Wójtowicz przygotowały program artystyczny składający się z piosenek, anglojęzycznych - oklaskom nie było końca. W godzinach wieczornych odbyło się losowanie nagród loterii fantowej. Na szczęśliwców czekało ok. 200 atrakcyjnych nagród ufundowanych przez sponsorów. Nagrodą główną był rower górski, a jedną z oryginalniejszych "Strusie jajo" ufundowane przez Państwa Beatę i Piotra Gajów. Wieczorem wszyscy bawili się przy muzyce zespołu PARADOKS.

Organizatorami Dni Targowiska było Stowarzyszenie Rozwoju Wsi Targowisko, Ochotnicza Straż Pożarna, Koło Gospodyń Wiejskich. Dochód z imprezy przeznaczono na wycieczkę dla dzieci z Targowiska.

Cieszymy się, że Władze Gminy są zainteresowane takimi imprezami, tegoroczne Dni Targowiska odwiedził Wójt Gminy Sylwester Skoczek oraz Członkowie Zarządu Gminy w Kłaju. Tegorocznej imprezie towarzyszyła wspaniała atmosfera i niepowtarzalny klimat.

Obserwator

## DNI TARGOWISKA



Stowarzyszenie Rozwoju Wsi Targowisko serdecznie dziękuje wszystkim sponsorom za okazaną pomoc uczestnikom za liczne przybycie i wspaniałą zabawę

### Lista sponsorów

Zofia Mordarska - Targowisko, Dorota i Jerzy Chudeccy - Targowisko, Władysława i Tadeusz Gajewscy - Targowisko, Beata Chudecka, Artur Chudecki Sklep RABA - Targowisko, Zofia Gądek, Wiesław Czesak Firma SKORPION - Targowisko, Danuta, Artur, Tomasz Frotuna - Targowisko, Anna Wójtowicz - Targowisko, Zakłady Przetwórstwa Tworzyw Sztucznych w Kłaju, Firma WALL - Stanisławice, Zakłady Cukiernicze WAWEL - Kraków, Spółdzielnia Handlowo - Usługowa Samopomoc Chłopska w Kłaju, Krystyna i Józef Zawadzcy - Dąbrowa, Ewa i Ryszard Życzyńscy - Targowisko, Browary Żywiec - Kraków, Wiesława i Andrzej Janik - Targowisko, Jolanta i Marek Marcisz - Targowisko, Andrzej Zamęta Firma Elementów Ogrodzeniowych - Targowisko, Mieczysław Piwowar - Targowisko, Dariusz Wojas - Targowisko, Mirosław Wajda - Dąbrowa, Jan Krawczyk - CPN Targowisko, Marcin i Michał Kaszewscy Komis Samochodowy w Targowisku, Marcin Bębenek Komis Samochodowy MARPEX w Targowisku, Beata i Piotr Gajowie - Targowisko, Andrzej Fortuna - Targowisko, Marcin Toporowski - Targowisko, Adam Chudecki, Bogdan Chudecki - Targowisko, Celestyn Gądek - Targowisko, Stacja Paliw Tarpal w Targowisku, Adam Siemdaj - Kłaj.



# Zaproszenie na Dożynki Gminne



W tym roku na „Dożynki Gminne” mieszkańców naszej Gminy zaprasza Dąbrowa. „Święto Plonów” połączone z promocją „Małopolskiego Szlaku Owocowego” oraz Młodzieżowym Rajdem „Szlakami Miejsc Pamięci Narodowej” odbędzie się 7-8 września na Placu obok Wiejskiego Domu Kultury w Dąbrowie.

**Sobota - 7 września** to dzień Rajdu Rowerowego dla uczniów szkół z terenu gminy oraz „Festyn Owocowy” na Szlaku Owocowym.

**W niedzielę - 8 września** - impreza plenerowa Dożynki Gminne 2002.



## Szczegółowy program :

### Sobota

- 14.00** - zjazd uczestników Rajdu Rowerowego  
- konkursy tematyczne  
- konkursy zręcznościowe  
- loteria dla dzieci i młodzieży  
- ogłoszenie wyników Rajdu  
- wspólny posiłek
- 17.00** - „Festyn owocowy”  
- koncert „Rodzinnej Kapeli Bugajskich”  
- konkursy owocowe z udziałem publiczności  
- kiermasz owocowy  
- zabawa taneczna - wstęp wolny



### Niedziela

- 14.00** - Msza Święta w Kościele Parafialnym w Szarowie  
- Korowód Dożynkowy
- 16.00** - część obrzędowa i artystyczna

- \* występy Kół Gospodyń Wiejskich
  - \* występ zespołu „Stokrotki” z Dąbrowy
  - \* występ Zespołu Regionalnego „Mietniowiacy”  
- ogłoszenie wyników i wręczenie nagród w konkursach:
    - \* „Piękno wokół domu”
    - \* „Tradycyjne wzorowe gospodarstwo rolne”
    - \* Najpiękniejszy wieniec dożynkowy
  - konkursy z udziałem publiczności
- 19.00** - zabawa taneczna - wstęp wolny

Organizatorzy zapewniają wiele atrakcji dla dorosłych i dzieci. W niedzielę już od godziny 12.00 można będzie zapoznać się z ofertą handlową:

- Instytutu Sadowniczego z Brzeznej
- Sadowników z gminy Gdów i Łącko
- Szkółki iglaków i krzewów ozdobnych

### PROMOCYJNE CENY PRODUCENTÓW !!!

Pracę **GARNCARZA, WIKLINIARZA, RZEźBIARZA** prezentować będą artyści zrzeszeni w STOWARZYSZENIU TWÓRCÓW I ARTYSTÓW LUDOWYCH.

Odbędzie się również promocja nowej książki o dziejach szkolnictwa w Dąbrowie i Szarowie.

Na dzieci czeka niepowtarzalna okazja „buszowania” po Słomianym Placu Zabaw.

Oczywiście będzie też loteria fantowa z wieloma atrakcyjnymi nagrodami; główna wygrana to „**PRALKA AUTOMATYCZNA**”.

Cała impreza została tak zaplanowana aby każdy znalazł coś dla siebie i mógł się przyjemnie zabawić z całą rodziną. Zapraszamy więc serdecznie - **przybądźcie i bawcie się z nami !!!**

Rada Sołecka

## Wycieczka w Bieszczady i do Rabkolandu

12 sierpnia br. z Targowiska wyjechały dwa autokary wiążąc na wycieczki 90 -cio osobową grupę dzieci i młodzieży.

Młodsze dzieci od klasy I do IV pojechały do Rabki. Tam w „Rabkolandzie” (plac zabaw - wesołe miasteczko), spędzili większość dnia, korzystając z urządzeń zapewniających atrakcyjną rozrywkę. Nakarmione, zwiędziały jeszcze Rabczański Park. Wieczorem wóciły szczęśliwe do domu.

Młodzież z klasy V-VI szkoły podstawowej oraz od I do III gimnazjum wyjechała w Bieszczady na 2 dni. Tam zapewniono im nocleg, przewodnika, wyżywienie i pięcioosobową opiekę. Młodzież przeszła szlakiem po Orlich Wzgórzach w pobliżu Sanoka, zaliczyła szlak wokół Polańczyka, po drodze zwiedzając ciekawe budowle bieszczadzkie tj.: Cerkiew w Mokrym, pozostałości po Klasztorze Karmelitów, Ruiny Zamku Piotra Kmity. Zwiedzanie rozpoczęło od Jeziora Solińskiego i okolic, udało się także przejażdżka statkiem po jeziorze.

Pogoda dopisała, apetyty także. Było bardzo wesoło, wspaniała atmosfera, ciekawe opowieści przewodnika o szlakach i zwiedza-



nym obiektach zapewne zostaną młodzieży w pamięci.

Wycieczki zostały w całości pokryte ze środków jakie zgromadzono podczas Dni Targowiska.

AW

**Organizatorzy serdecznie dziękują P. Tomaszowi Jasińskiemu z Targowiska za częściowe pokrycie kosztów transportu podczas wycieczki do Rabkolandu.**

# Wychowanie i kształcenie charakteru młodzieży.

Po dwumiesięcznych feriach letnich rozpoczął się nowy rok szkolny, a wraz z nim niewątpliwie należy się spodziewać nowych sukcesów i osiągnięć w dziedzinie nauczania oraz wychowania. Dotyczy to zarówno uczniów, jak również ich nauczycieli i wychowawców. Poprzez takie instytucje jak przedszkola i szkoły wszystkich szczebli, możemy stopniowo kształtować charaktery dzieci i młodzieży, ucząc je właściwego stosunku do życia, poprzez wyrabianie w nich poczucia patriotyzmu, miłości Ojczyzny, właściwego stosunku do pracy, pogłębiania wiedzy, etc.

Obecnie, mniej więcej od 10-ciu lat, wprowadza się stopniowo nowy punkt widzenia w zakresie wychowania dzieci i młodzieży, ale o kształtowaniu charakteru i osobowości dziecka mówi się tylko niekiedy i to "między wierszami". Tymczasem warto byłoby nawiązać do tego, co już zaistniało, sprawdziło się i przyniosło dobre owoce.

Co należy rozumieć przez problem wychowania czy kształcenia? Pod pojęciem wychowania rozumiemy całość wpływów i oddziaływań kształtujących osobowość człowieka. Główną rolę w wychowaniu człowieka odgrywa rodzina (rola matki, ojca, rodzeństwa i dziadków), zespół wychowawców i nauczycieli oraz grupy rówieśnicze.

A czym jest charakter człowieka? Wg. Encyklopedii, jest to ogół względnie stałych cech osobowości człowieka, przejawiających się w jego działaniu. Charakter człowieka jest utożsamiany z zespołem stałych nawyków, postaw i ideałów, które wyznaczają postępowanie jednostki. Nawiązując do powyższej definicji trzeba przypomnieć, że już w okresie międzywojennym bardzo często i dużo pisano o kształceniu charakteru dzieci i młodzieży. Niestety po II wojnie światowej ten dział z systemu kształcenia został usunięty, ponieważ do wyżej wymienionych instytucji zaczęto wprowadzać nowe, tzw. socjalistyczne ideały wychowawcze. Co prawda nikt tego nie neguje, że system wychowania przez pracę zaistniał także w okresie pereleowskim, ale włączano go na siłę młodzieży i dorosłym (słynne współzawodnictwo pracy i czyny społeczne w okresie gomułkowskim oraz "ochotnicze prace niedzielne" w okresie gierkowskim).

Trzeba przyznać, że w okresie minionych dwunastu lat żyjemy już w innym świecie i w innym ustroju ekonomicznym i społeczno-politycznym, więc nikogo nie zdziwi fakt, że i w tej dziedzinie muszą nastąpić pewne zmiany. Kontynuując ten wątek, chciałbym przypomnieć rodzicom i wychowawcom, że w okresie przedwojennym częściej sięgano do pracy z młodzieżą i takim pojęć jak kształtowanie charakteru oraz pracy na rzecz ludzi starych, ubogich i potrzebujących.

Należałoby także przypomnieć, że tymi zagadnieniami interesowali się nie tylko pedagodzy i naukowcy, ale również osoby, które nazwałbym "ludźmi dobrej woli". Między innymi pozwolę sobie przytoczyć sylwetkę Jadwigi Zamoyskiej (1831-1923), której dzieła o wychowaniu i pracy były szeroko wykorzystywane nie tylko w naszym kraju, ale także w wielu państwach europejskich. Tłumaczono je na wiele języków m.in. francuski, hiszpański czy włoski. Jadwiga z Działyńskich Zamoyska wychowała się w patriotycznej rodzinie hrabiowskiej, w atmosferze przesiąkniętej intensywną pracą nad sobą tak, aby móc w przyszłości wiernie służyć Bogu i swojej Ojczyźnie. Nie zapominajmy o tym, że urodziła się w okresie zaborów i myśląc o wolnej Polsce całe swoje życie poświęciła tej wielkiej sprawie. To ona jest autorką tzw. "tróipracy" tj. pracy fizycznej, umysłowej i duchowej. Twierdziła, że praca fizyczna zapewnia stały kontakt ze światem i przyczynia się do zdrowia psychicznego oraz rozwoju twórczej inicjatywy. Praca fizyczna przeciwdziała zarozumiałości, uczy pokory, systematyczności i dokładności. Praca umysłowa decyduje o zdolności do prawidłowego rozumowania i dyskusji. Przeciwdziała ona także bierności i niedojrzałości umysłu. Ta dziedzina pracy wpływa decydująco na wychowanie dzieci i młodzieży. Wreszcie praca duchowa - kształtowana systematycznie, jest konieczna do doskonalenia m.in. życia wzniosłego, a tym samym do realizowania przykazań i obowiązków godnych człowieka.

Trzeba jednak zrozumieć, że praca człowieka nie jest tylko dla siebie, ale także dla innych ponieważ każda działalność człowieka jest czynnikiem doskonalającym całe społeczeństwo. Aby przynajmniej częściowo wyczerpać ten temat, należy powiedzieć, że to właśnie praca przyczynia się także do zgody i zrozumienia pomiędzy pracownikami różnych zawodów, jak np. robotników przemysłowych, rolników czy naukowców. Tym samym szeroko pojęte współdziałanie ludzi przyczynia się do utrzymania ładu i porządku w kraju i na świecie.

Z tych bogatych przemysłów w/w autorki mogą korzystać wszyscy współobywatele, którzy chcą zrozumieć i docenić prawdziwy sens ludzkiego działania i nie traktować pracy jedynie jako „towaru”, ale jako czynnika wpływającego na kształtowanie charakteru młodego człowieka.

Dionizy Kołodziejczyk

## Podstawowe wiadomości z Obrony Cywilnej - Ulotka

1. Jak zabezpieczyć studnię przed skażeniami chemicznymi i opadem pyłów promieniotwórczych:

- wykonać szczelną obudowę ochronną studni;
- nakryć studnię tkaniną podgumowaną, brezentem lub ceratą i szczelnie obwiązać sznurkiem;
- wokół studni ułożyć warstwę gliny ze spadkiem od studni;
- chronić studnię przed dostępem osób postronnych.

2. Jak się właściwie ukryć przed skutkami użycia broni chemicznej lub promieniotwórczej:

- po ogłoszeniu alarmu nałożyć indywidualne środki ochrony lub ukryć się w przygotowanym schronie lub pomieszczeniu zastępczym;
- uszczelnić pomieszczenie zastępcze;
- zgromadzić zapas żywności i wody;
- zabezpieczyć zwierzęta domowe;
- unikać zbędnych przemarszów i wzniesienia kurzu.

3. Jak przygotować żywność i wodę na wypadek zagrożenia użycia broni chemicznej i promieniotwórczej:

- w indywidualnych gospodarstwach wiejskich ochronę żywności przed skażeniem można zapewnić przez używanie szczelnych pomieszczeń oraz ochronnych nakryć i opakowań żywności;
- przygotowanie piwnicy do przechowywania żywności polega na zamurowaniu zbędnych przejść i otworów, uszczelnieniu ścian, sufitu i podłogi;
- najlepszym zabezpieczeniem żywności jest przechowywanie jej w lodówce;
- większe ilości ziemniaków można przechowywać w kopcach;
- zapas wody pitnej przechowywać w pojemnikach zamkniętych najlepsze - szklane;
- zabezpieczenie pasz polega na ich przykryciu plandeką, folią itp.;
- w okresie zagrożenia skażonymi należy zebrać i zgromadzić większe ilości zielonych pasz na kiszonki i zabezpieczyć przed skażeniami.

4. Co należy mieć zawsze w pogotowiu:

- sprawne przenośne radio na baterie;
- zapas wody w zamkniętym pojemniku dla ludzi i zwierząt;
- tygodniowy zapas żywności w szczelnych pojemnikach;
- urządzenie do gotowania np. kuchenkę turystyczną;
- oświetlenie zastępcze świece, zapalki, latarki elektryczne;
- artykuły higieny osobistej i materiały opatrunkowe;
- podstawowe leki;
- czystą zapasową bieliznę i odzież;
- wyposażenie umożliwiające nocleg w ziemie np. koce.

K. Jędras

# *Praca Samorządu Uczniowskiego Gimnazjum w Kłaju w roku szkolnym 2001/2002*

Swoją pracę rozpoczęliśmy od wyborów do nowego Samorządu. Każda klasa podawała trzech kandydatów, którzy dbali, aby foldery reklamujące ich osobę, pojawiły się na szkolnym korytarzu. Uczennice odpowiedzialne za przebieg wyborów przygotowały urnę i karty wyborcze.

Wybory odbyły się 12.09.2001r. Przewodniczącą została uczennica trzeciej klasy: Marta Brożyńska. Po wyborach nowy Samorząd rozpoczął swoją działalność. Co miesiąc (w miarę potrzeby - częściej) odbywały się zebrania S.U., z których zostały spisane protokoły. Na pierwszym zebraniu został opracowany plan pracy Samorządu na cały rok szkolny. Praca SU przebiegała zgodnie z przyjętym planem, a więc krótko - co udało nam się zrobić:

## **1. Wrzesień:**

„Sprzątanie świata”. Sprzątanie terenów Kłaju i doliny Raby. Po mimo wysiłku wszystkim dopisywał dobry humor i pogoda.

## **2. Październik:**

Ślubowanie klas pierwszych. Członkowie Samorządu bardzo solidnie przygotowali się do otrzęsin - konkursy, zabawy podobaly się uczniom i nauczycielom.

Akcja "Góra grosza". Dzieci pod przewodnictwem S.U. zebrały górę grosza, ale kwota nie była zbyt wysoka. Mamy nadzieję, że w przyszłym roku będzie lepiej.

Spotkanie z kosmetyczką dla dziewcząt kl. I-III. Dziewczęta były zaskoczone taką akcją, ale bardzo zadowolone z prelekcji pani kosmetyczki.

Dzień Komisji Edukacji Narodowej: uczniowie sami poradzili sobie z przygotowaniem tego szczególnego dnia. Fundusze na kwiaty zdobyliśmy sprzedając aluminiowy złom.

## **3. Listopad:**

1 listopada. Uczniowie S.U. złożyli wiązanek kwiatów na grobie nieznanego żołnierza.

Dyskoteka Andrzejkowa. Zabawa była udana. Młodzież chętnie brała udział we wróżbach przygotowanych przez Samorząd.

## **4. Grudzień:**

Przedświąteczna pomoc dla dzieci z Prus. Samorząd Uczniowski przeprowadził zbiórkę słodyczy i pieniędzy, z których zostały zakupione słodycze dla podopiecznych z domu opieki w Prusach. Paczki otrzymane od nas sprawiły dużo radości osobom, które tam przebywają.

## **5. Styczeń:**

Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy. Była to największa akcja przeprowadzona przez Samorząd. Nasi uczniowie stanęli na wysokości zadania, zbierając kwotę, która przeszła nasze oczekiwania - ponad 13000 zł !

Z życia gimnazjalisty - co, gdzie, kiedy? Dziewczęta z Samorządu zaprezentowały podczas spotkania z rodzicami osiągnięcia uczniów z każdej dziedziny życia w szkole. Prezentacja urozmaicona była piosenkami i twórczością literacką dzieci.

## **6. Luty:**

Wieczornica walentynkowa. Odbyła się dyskoteka zorganizowana przez uczniów, na której funkcjonowała poczta walentynkowa. Wszyscy dobrze się bawili.

## **7. Marzec:**

Powitanie wiosny - Dzień Wągarowicza. Uczniowie przygotowali wraz z opiekunami samorządu konkursy zachęcające wszystkie klasy do wspólnej zabawy.

## **8. Kwiecień:**

Światowy Dzień Ziemi. Nasza szkoła wzięła udział w gminnych obchodach Dnia Ziemi. Uczniowie Samorządu przyłączyli się do przygotowania konkursów plastycznych, fotograficznych i wiedzy.

## **9. Czerwiec:**

Dzień otwarty dla szóstych klas. Uczennice z S.U. oprowadzały szóstoklasistów po kolejnych pracowniach, w których przeprowadzano ich prezentację. Po prezentacji wszyscy zostali zaproszeni na wspólną zabawę dyskotekową.

Zebranie podsumowujące naszą całoroczną pracę.

## **10. Cały rok:**

Pozyskiwanie surowców wtórnych. S.U. zbierał systematycznie złom aluminiowy. Za uzyskane pieniądze zakupiliśmy choinkę i ozdoby choinkowe.

Dyskoteki według ustalonego planu. Uczniowie samodzielnie przygotowywali i prowadzili dyskoteki. Ciągły problem opieki podczas dyskotek został rozwiązany. Opiekunowie S.U. wyznaczali dyżury nauczycieli na dyskotekach, które zostały zaakceptowane przez innych uczących.

Tak wyglądała nasza całoroczna praca. Oprócz przedstawionych zadań udało nam się opracować Regulamin Gimnazjum, którego do tej pory nie było. Uważamy to za nasz sukces. W porozumieniu z wychowawcami klas ustaliliśmy, że każda klasa na godzinie wychowawczej przygotowuje propozycję do szkolnego regulaminu, który ma zawierać prawa i obowiązki ucznia.

Podczas spotkania S. U. w dniu 24 października 2001 r. zebraliśmy propozycje do regulaminu od przewodniczących poszczególnych klas. Ustaliliśmy termin spotkania, celem którego było opracowanie regulaminu. W spotkaniu wzięli udział przewodniczący wszystkich klas. Po przeanalizowaniu propozycji powstał nowy regulamin gimnazjum, który przedstawiliśmy na Radzie Pedagogicznej do zatwierdzenia. Nauczyciele po wnikliwej analizie i naniesieniu drobnych poprawek, jednogłośnie zatwierdzili Wewnątrzszkolny Regulamin Gimnazjum w Kłaju. Ostateczna wersja regulaminu została udostępniona na gazecie samorządowej, w miejscu dobrze widocznym. Oczekujemy na ewentualne dalsze propozycje młodzieży, rodziców i nauczycieli dążące do doskonalenia powstałego dokumentu.

Większość akcji i zadań uważamy za udane. Cieszymy się z efektów naszej pracy. Drobne niedociągnięcia głównie organizacyjne, postaramy się ograniczyć w przyszłym roku. Mamy nadzieję, że uda nam się uruchomić szkolną gazetkę i zmobilizujemy uczniów do prowadzenia kroniki samorządowej.

**mgr Barbara Rybak  
mgr Krystyna Łuczkiwicz**

Wyrazy głębokiego współczucia

dla Pani  
**Zofii Wolskiej**

z powodu śmierci

**Męża**

składają Koleżanki z Koła  
Gospodyń Wiejskich z Grodkowic

Pani

**Zofii Wolskiej**

wyrazy głębokiego współczucia  
z powodu śmierci

**Męża**

składają: Wójt, Zarząd Gminy,  
Pracownicy Referatu Kultury  
Urzędu Gminy w Kłaju

Wyrazy głębokiego współczucia

dla Pani  
**Kazimiery Olchawskiej**

z powodu śmierci

**Teściowej**

składają : Koleżanki Gospodyń  
Wiejskich z Koła z Grodkowic

### Przysłowia wrzesień

W NARODZENIE PANNY MARII  
(8 IX) pogodnie, będzie tak  
CZTERY TYGODNIE.

\* \* \* \* \*

ŚWIĘTY MATEUSZ (21 IX)  
dodaje chłodu i RAZ OSTATNI  
podbiera miodu.

## BIURO RACHUNKOWE "BIUK"

**Doradca podatkowy  
TERESA PAWELC  
32 - 014 Brzezie 50**

Zapraszamy do biura :  
Budynek Domu Kultury w Brzeziu  
od poniedziałku do piątku  
w godz. 9 - 15



tel. (012) 284 51 64  
domowy (012) 284 51 30

Poleca usługi w zakresie:  
prowadzenia:

- ✓ ksiąg rachunkowych
- ✓ podatkowej księgi przycho-  
dów i rozchodów
- ✓ ewidencji VAT

Porady, opinie, wyjaśnienia z zakresu:

- ☐ ZUS
- ☐ zeznania roczne
- ☐ zobowiązań podatkowych
- ☐ usługi doradztwa w zakresie zobowiązań  
publicznoprawnych

## AGENCJA UBEZPIECZENIOWA

z siedzibą w Kłaju 2/37 (Osiedle Wojskowe)

Tel. 012 284-22-29, 0602 790 787

### Poleca Ubezpieczenia

- komunikacyjne - pełny zakres (OC, AC, NW, ZK, Pakiety)
- majątkowe - od ognia, powodzi, kradzieży, itp.
- na życie i dożycie
- finansowe

Firm: PZU S.A., WARTA S.A., SAMOPOMOC S.A., COMPENSA S.A., DAEWOO S.A.

Zapraszamy do biura: Budynek Urzędu Gminy  
wtorek, czwartek, piątek - 9.00 - 14.00

Ponadto - także codziennie - w siedzibie tj. Os. Wojskowe 2/37  
A również - na życzenie u klienta.

# AZALIA



Hotel

Restauracja



**Anna Jachymek**  
Szarów 343 32-014 Brzezie  
tel. (012) 284-14-23

Supersam

Hotel

- nowoczesnie wyposażone, komfortowe pokoje z łazienkami
- apartament ○ TV SAT ○ parking

Restauracja

- grill ○ tradycyjne polskie dania ○ kuchnia otwarta
- możesz zobaczyć, jak przyrządzamy twój posiłek
- sala konferencyjna

Supersam

- pełny wybór artykułów spożywczych i przemysłowych
- otwarty codziennie w godz. 7.00-22.00

ORGANIZUJEMY: WESELA \* BANKIETY \* PRZYJMujemy WYCIECZKI

ZAPRASZAMY CENY KONKURENCYJNE

# Firma Stolarska **MACHNIK**

## Systemy drzwi przesuwnych do zabudowy:

- wnek
- sypialni
- garderoby
- poddaszy
- przedpokoi



- \* Kuchnie projektowane do każdego wnętrza
- \* Meble do biura i pokoju
- \* Krzesła, stoły, komody

**Bochnia, ul.  
Kolanowska 12**

**Tel. (0-14) 611-71-88, 685-02-56**

## Droży Czytelnicy !

Czekamy na Wasze listy do redakcji.  
Najciekawsze - wydrukujemy.

## Transport Ciężarowy (Tatra, Liaz) Usługi Sanitarne



## Motola Jacek, Kłaj 432

OFERUJE MATERIAŁY SYPKIE  
W KWOCIE:

- 1m<sup>3</sup> żwiru grubego na fundament - 15,00 zł
- 1m<sup>3</sup> żwiru drobnego - 15,00 zł
- 1m<sup>3</sup> ziemi od 4,00 zł do 10,00 zł
- 1m<sup>3</sup> piasku zasypowego do fundamentu od 5,00 zł
- żużel na wykonanie dróg
- cement
- wapno

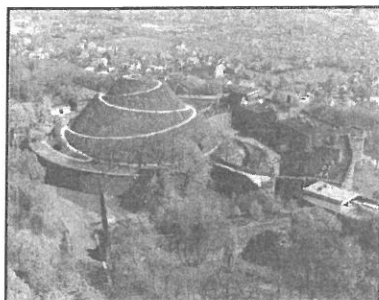
**FAKTURY VAT**

Tel.: (prefix 12) 284-21-76;  
284-17-35 po godz.20.00;  
0692-593-636

## NOWA KSIĄŻKA !

Przy współudziale Starostwa Powiatowego w Wieliczce ukazała się nowa publikacja „Kopce w krajobrazie kulturowym Polski”.

Publikacja zawiera m.in. kopce znajdujące się na terenie powiatu wielickiego.



Grzegorz Gill

## KOPCE w krajobrazie kulturowym Polski



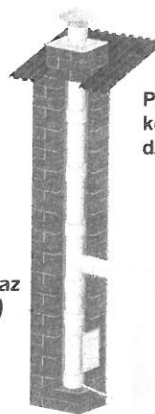
Książkę wydał Małopolski Odział Stowarzyszenia Miłośników Tradycji Mazurka Dąbrowskiego w Krakowie.

## KOMINUS s.c.

Łęzkowice 102; 32-015 Kłaj  
tel/fax. (012) 2842773; 0603 593818  
0603 891637; 0603 707253

### OFERUJE:

- Wkłady kominowe (giętke i sztywne)
- Kominy izolowane
- Nasady kominowe
- Nadbudowy kominów
- Remonty systemów kominowych
- Doradztwo związane z w/w systemami
- Wkłady kominkowe francuskie (GODIN oraz TURBOFONTE)
- Piece wolnostojące f-my GODIN (kozy)
- Piece C.O. (Buderus, Immergas)
- Grzejniki firmy Stelrad Szwecja
- Podłączenia pieców
- Kratki wentylacyjne i nawiewne



Pamiętaj o zabezpieczeniu komina przed szkodliwym działaniem kondensatu i sadzy.

Wszystkie produkty posiadają niezbędne dopuszczenia i atesty.

Bardzo korzystne ceny !!! Dla stałych klientów - wysokie rabaty !!!



## Ośrodek Szkolenia Kierowców

**"PRAWKO"**

**Marek Wójciak  
Grodkowice 97 32-015 Kłaj**

- ❖ Organizuje kursy prawa jazdy kat. B
- ❖ Doskonalenie techniki jazdy samochodem
- ❖ Doszkalanie.

Informacje i zgłoszenia pod numerem telefonu: 0602 27-66-96, 284-14-09 lub:

- biuro Grodkowice 97;
- sala wykładowa Szkoła Podstawowa w Kłaju.

Kursy organizowane są w drugi i ostatni poniedziałek każdego miesiąca, godz. 17.00 - 19.00.

## INFORMACJA

Urząd Gminy w Kłaju zwraca się z prośbą do mieszkańców naszej gminy o nie posługiwanie się nazewnictwem ulic w podawaniu swojego miejsca zamieszkania w różnego rodzaju instytucjach. Nazewnictwo ulic w naszej gminie zostało wprowadzone wyłącznie do celów informacyjnych, lepszej orientacji na terenie Naszej Gminy. Ewidencja ludności nie może tych nazw wpisywać w poświadczenie zameldowania. W przypadkach rozbieżności podawanie nazwy ulic może być przyczyną np. do nie wypłacenia pieniędzy w Bankach lub do nie wydania paszportu itp.

## Firma Linkart oferuje:

- sprzedaż i naprawę komputerów,
- napełnianie głowic do drukarek,
- przepisywanie prac dyplomowych,
- usługi ksero A4-15 gr./str. i A3,
- komputery na raty bez żyrantów,
- modernizację sprzętu komputerowego,
- internet - 2,50 zł/godz.

**Stanisławice 254**

**Tel. (012) 28-42-127, (605) 366-363**

## Kompleksowa obsługa księgowa

- księgi handlowe
- książki przychodów
- ZUS - VAT itp.



Oferuje:

**Biuro księgowe**

(Licencja Ministerstwa Finansów)

Dąbrowa 57, 32-014 Brzezcie

Tel. 284-19-40, kom. 0606-881-036

## Bar GASTROPOL w Targowisku



zaprasza do nowo  
otwartej filii baru w  
Kłaju, obok Totolotka.

Polecamy dania gorące  
własnej produkcji  
oraz dania na wynos  
w cenach promocyjnych.



## BIURO RACHUNKOWE

**Julianna Kosak**  
Licencja M.F. Nr.10142/98

Kłaj - Centrum Nr.652

POLECA:

Usługi Księgowe  
Rozliczenia roczne  
VAT, ZUS, PŁACE  
ORAZ USŁUGI KSERO

**ZAPRASZAM CODZIENNIE  
OD 9.00 - 16.00**

**TEL.: 284-14-45**

**PORADY BEZPŁATNE**

## Zakład Kamieniarski

**Władysław  
Pucharski**

*Grobowce - Nagrobki - Piwnice  
(Granit, Lastriko)*

Brzezcie 105  
32-014 Brzezcie  
Tel.: (prefix 12) 284-51-67

## Zakład Tapicerski:



**ODNAWIA - PRZERABIA**

**NAPRAWIA:**

tapicerstwo meblowe i  
samochodowe  
naprawa wersalek, foteli,  
krzesel, tornistrów szkolnych,  
plecaków,

wyciszanie drzwi,  
siedzenia samochodowe,  
antyki i inne.



**Brzezcie 318  
32-014 Brzezcie  
tel. (012) 284-50-26**

## DZIECI - MOJE - TWOJE - NASZE

*„Był plecak na plecach  
i były walizki,  
a teraz wakacje skończone.  
Tornistry i teczki  
czekają na wszystkich  
i zaraz zawoła nas dzwonek”*

Wanda Chotomska - „Pożegnanie wakacji”

Koniec wakacji - okresu, gdy my i nasi uczniowie zdobywamy „siły” potrzebne w nowym roku szkolnym. Nie chodzi tu o zdobycie tężyzny fizycznej, bo nie jesteśmy szkołami mistrzostwa sportowego, ale tężyzny psychicznej, wyciszenia z dala od szkolnego gwaru, lekcji, kartkówki. Jednak gdzieś w okolicach połowy sierpnia zaczynamy tęsknić za szkołą.

Nowy rok szkolny, to zawsze nowe nadzieje. Iluż to uczniów obiecuje „przyłożyć” się do nauki. Co z tego wyniknie - czas pokaże. Zamieściłam poniżej listę warunków potrzebnych do osiągnięcia sukcesu jaką w swojej książce pt. „Praktyczne metody osiągania sukcesów” przedstawił M. Kopmeyer.

Przeczytajcie je uważnie i pomyślcie, jak wiele zależy od Was samych.

1. Uwierz w siebie.
2. Nigdy się nie poddawaj.
3. Wyrzuć ze swojego słownika zwrot „To niemożliwe”.
4. Jeśli chcesz, aby wymarzona przyszłość ziściła się - wyobraź ją sobie.
5. Traktuj błędy jako informacje, czego unikać w przyszłości.
6. Zdobywaj przyjaciół, otaczaj się ludźmi, którzy Ci dobrze życzą.
7. Uśmiechaj się szczerze (ustami i oczami) i jak najczęściej.
8. Promieniaj ciepłem.
9. Bądź perfekcjonistą.
10. Bądź tolerancyjny.
11. Bądź wytrwały.
12. Nie izoluj się.
13. Żyj przede wszystkim chwilą obecną.
14. Nie bierz życia zbyt poważnie.
15. Rób czego się boisz.
16. Znajdź coś śmiesznego w tym, czego się boisz.
17. Jeśli trzeba - rób to, co należy zrobić, bez względu na to, czy Ci się to podoba, czy nie.
18. Jeśli masz kłopot, nie udawaj, że go nie ma, ale przyjmij go do wiadomości, zaakceptuj i zrób co tylko możliwe, żeby polepszyć swoją sytuację.
19. Jeśli masz jakiś problem - nazwij wszystkie powody, dla których jego rozwiązanie będzie dla Ciebie łatwe.
20. Zwracaj uwagę na innych ludzi.
21. Wyrażaj ludziom swoją wdzięczność.
22. Mów, że ich doceniasz.
23. Wyrażaj często swój podziw i aprobatę.
24. Okazuj dobrą wolę i mów, że ją masz.
25. Informuj ludzi, że im dobrze życzysz.
26. Nie okazuj ludziom zbyt wyraźnie, że lepiej sobie radzisz niż oni, mów im raczej w czym górują nad Tobą.
27. Na krytykę odpowiadaj: „Rozumiem Twoje odczucia, być może masz rację”
28. Bądź łagodny; gwałtowność i agresja nie przekonają nikogo o Twojej racji.
29. Stosuj taktykę: „Tak, ale...”, czyli przyznawaj rację i przedstawiaj swoje argumenty.
30. Odróżniaj fakty od opinii.
31. Nie chowaj urazy, pozbywaj się jej jak najszybciej, bo zatruje Twój organizm.
32. Wyobraź sobie, że jesteś termostatem i reguluj odpowiednio swoje stosunki z otoczeniem.
33. Zachowuj się jak pocisk, który sam naprowadza się na cel.

Wszystkim uczniom w nowym roku szkolnym samych sukcesów (nie tylko w szkole) życzą członkowie Międzyszkolnego Zespołu Przedmiotowego Nauczycieli Matematyki  
**POWODZENIA !!!**

## Konkurs matematyczny klas trzecich rozstrzygnięty !!!

### „Rozwiązywanie zadań tekstowych różnymi metodami”

Rozwiązywanie zadań tekstowych, to ważniejsza umiejętność, którą powinien opanować każdy uczeń. Z wieloletnich obserwacji wynika, że uczniowie „boją się” zadań tekstowych. Przyczyn tego może być wiele, ale obecna reforma szkolnictwa „narzuca” uczenie matematyki w kontekście stosowania jej w życiu codziennym.

Matematyka „na co dzień”, to nie tylko rachunki, ale przede wszystkim informacje zawarte w tekście zadania. Ważne jest, aby od najmłodszych lat uczyć dzieci analizowania zadań tekstowych, wykorzystując różnorodne metody rozwiązań. W dalszym etapie kształcenia należy te metody poszerzać, udoskonalać. Aby sprostać wymaganiom reformy, wyjść naprzeciw zainteresowaniom uczniów, udoskonalić swój warsztat pracy, postanowiłam również w tym roku szkolnym zorganizować całoroczny konkurs dotyczący rozwiązywania zadań tekstowych.

Głównym celem konkursu była:

- a) aktywizacja uczniów,
- b) poszerzanie umiejętności i wiadomości uczniów, zainteresowanych matematyką,
- c) kształtowanie umiejętności zdrowej rywalizacji,
- d) uczenie systematyczności, właściwej organizacji pracy.

Konkurs składał się z siedmiu etapów. Każdy etap zawierał po dwa zadania, które należało rozwiązać różnymi metodami (sposobami). W rozwiązaniach uczniowie stosowali najczęściej: równanie, układ równań, metodę arytmetyczną, wykres, ale również graf, tabelę, drzewko, nierówność. Pojawiały się także rozwiązania z zastosowaniem diagramu, maszyny liczbowej, osi liczbowej.

W konkursie wzięło udział 24 uczniów z klas trzecich gimnazjum z Klaja oraz z filii gimnazjum w Targowisku. Byli to uczniowie bardzo dobrzy, dobrzy, ale również „trójkowi”. Ci, którzy pracowali systematycznie, stosowali wiele sposobów rozwiązań, znaleźli się w czołówce.

#### Wyniki konkursu:

I miejsce - **Wirginia Strach** (kl.3b - Klaj),  
II miejsce - **Anna Gradoś** (kl.3b - Klaj),  
III miejsce - **Katarzyna Zegiel** (kl.3d - Klaj).

**Wszystkim uczestnikom konkursu  
bardzo dziękuję, a zwycięzcom  
gratuluje.**